

Per aprire la carrozzeria si prega di rimuovere il gancio frontale (1). Ora è possibile allargare verso l'esterno la carrozzeria (2). Al fine di non danneggiare la stessa si prega di non utilizzare strumenti quali cacciaviti o altro. Successivamente sarà possibile sollevare la carrozzeria dallo chassis (3).

Zum Öffnen des Gehäuses muss zunächst die Kupplung abgezogen werden (1.). Dann kann das Gehäuse vorsichtig gespreizt werden, um die seitlichen Klips zu lösen (2.). Um Beschädigungen des Kunststoffgehäuses zu vermeiden verwenden Sie bitte keine Werkzeuge.

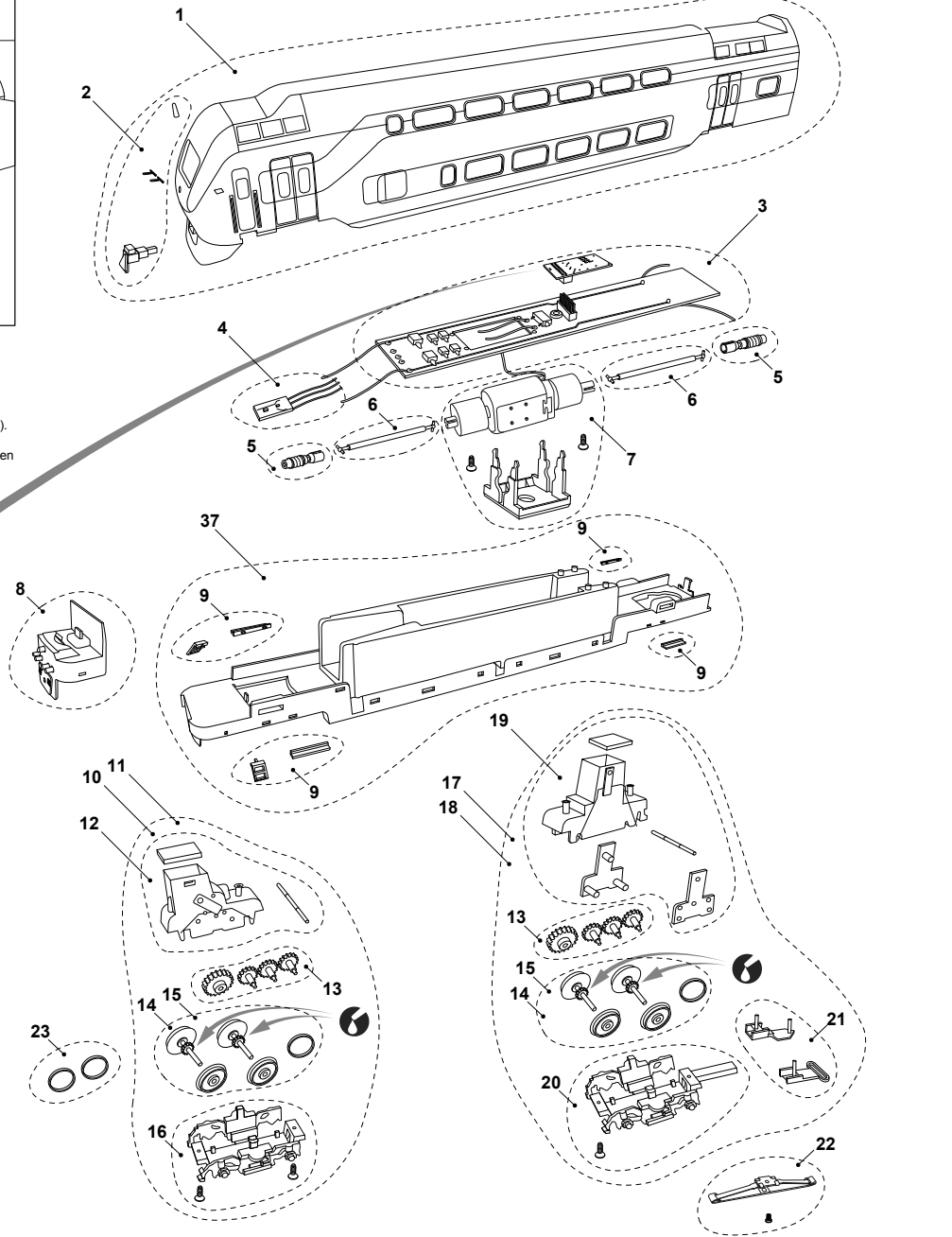
Danach kann das Gehäuse nach oben abgenommen werden (3.).

To open the body please remove the dummy coupler first (1.). Now please spread it gently outwards (2.). In order not to damage the plastic body please do not use tools such as screwdriver etc. Afterwards you can lift the body-shell from the chassis (3.).

Estrarre la finta spina per inserire il decoder digital. Per la carrozza di testa non motorizzata è sufficiente un decoder funzioni.

Zum Einbau des Digital-Decoders (beim Steuerwagen genügt auch ein Funktionsdecoder) Dummysstecker entfernen.

Remove dummy plug to fit a digital decoder. For the dummy end-unit a function decoder is sufficient.



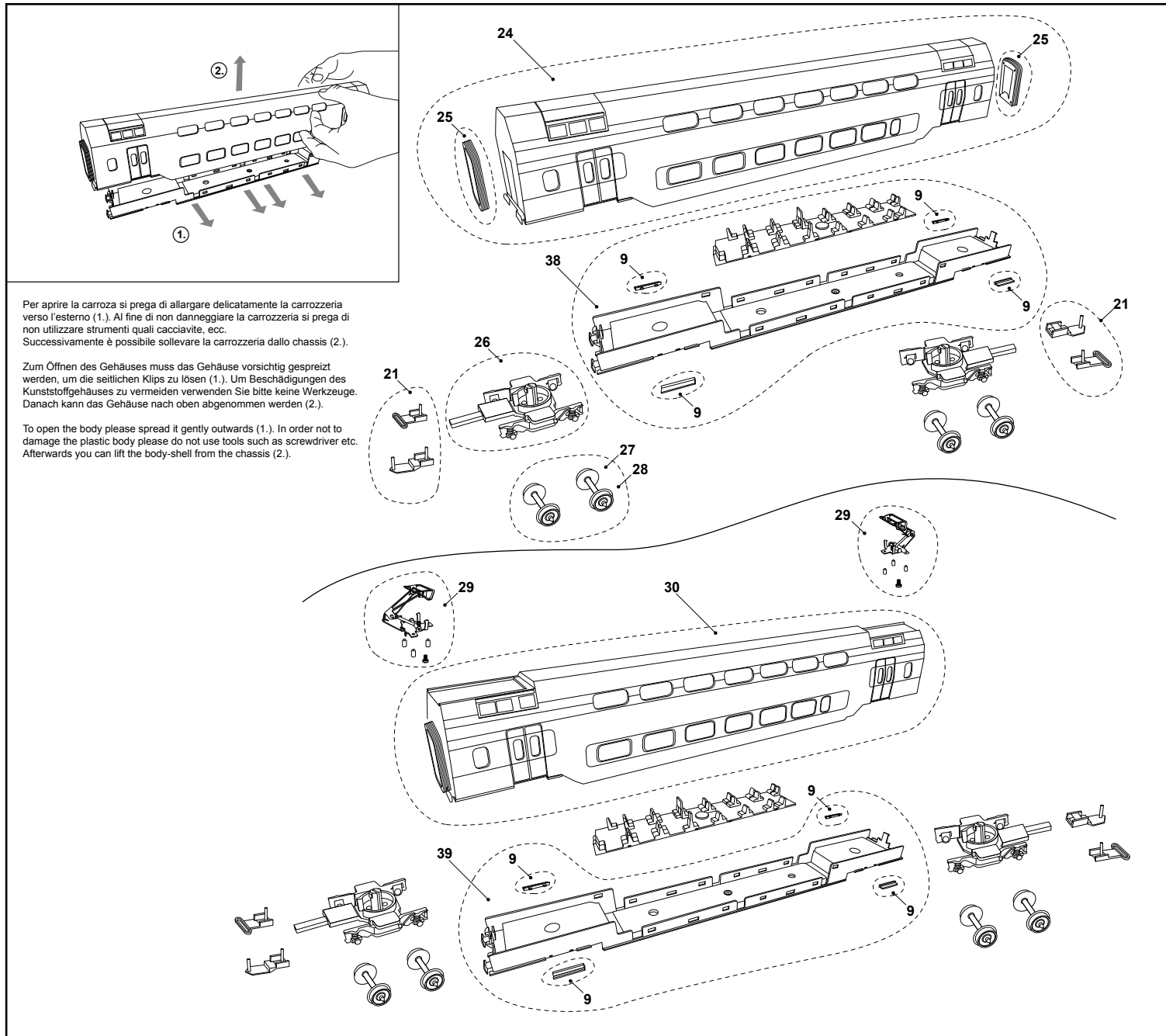
NS, VIRM "Lekker lezen"

LISTA RICAMBI / ERSATZTEILLISTE / LIST OF SPARES

N° di parte Teil-Nr. Item No.	Descrizione Bezeichnung Description	N° ricambi Ersatzteil-Nr. Spare part ref.
1	Carrozzeria (290 8668) Gehäuse (290 8668) Body shell (290 8668)	HR2359/01
2	Aggiuntivi per carrozza di testa Kleinteile für Endwagen Small parts end-unit	HR2334/02
3	Scheda principale a circuiti stampati Hauptleiterplatte Main PCB	HR2334/03
4	Circuito stampato luci Platine für Spitzenbeleuchtung Light PCB	HR2334/04
5	Vite senza fine e giunto cardanico Antriebschnecke inkl. Kardanwelle Worm gear incl. cardan joints	HR2334/05
6	Alberi cardanici Satz Kardanwellen Cardanic shafts	HR2334/06
7	Motore Motor Motor	HR2334/07
8	Cabina interna con diffusori Führerhausinneneinrichtung mit Lichtleitern Cabin interior with light pipes	HR2334/08
9	Accessori Tritte Steps	HR2334/09
10	Carrello anteriore AC Vorderes Antriebsdrehgestell, komplett AC Complete front bogie AC	HR2335/10
11	Carrello anteriore DC Vorderes Antriebsdrehgestell, komplett DC Complete front bogie DC	HR2334/11
12	Cover carrello motorizzato Drehgestellrahmen mit Stromabnahmekontakten Bogie chassis with pick-ups	HR2334/12
13	Ingranaggi Zahnräder Gears	HR2334/13
14	Set ruote con ingranaggi AC Radsatz für angetriebenes Drehgestell AC Wheel sets from driven bogie AC	HR2335/14
15	Set ruote con ingranaggi DC Radsatz für angetriebenes Drehgestell DC Wheel sets from driven bogie DC	HR2334/15
16	Guscio carrello anteriore Drehgestellblende vorn Front bogie cover	HR2334/16
17	Carrello posteriore AC Hinteres Antriebsdrehgestell, komplett AC Complete rear bogie AC	HR2335/17
18	Carrello posteriore DC Hinteres Antriebsdrehgestell, komplett DC Complete rear bogie DC	HR2334/18
19	Cover carrello motorizzato Drehgestellrahmen mit Stromabnahmekontakten Bogie chassis with pick-ups	HR2334/19
20	Carrello posteriore portante Drehgestellblende hinten Rear bogie cover	HR2334/20
21	Set gancio modellistico Kupplungssatz Coupling pack	HR2334/21
22	Pattino contatto rotaie AC Wechselstromschleifer AC pick-up shoe	HR2335/22
23	Anelli aderenza Haftreifen Rubber tyres	HR2334/23

LISTA RICAMBI / ERSATZTEILLISTE / LIST OF SPARES

N° di parte Teil-Nr. Item No.	Descrizione Bezeichnung Description	N° ricambi Ersatzteil-Nr. Spare part ref.
24	Carrozeria (380 8114) Gehäuse (380 8114) Body shell (380 8114)	HR2359/24
25	Soffietti Faltenbälge Bellows	HR2334/25
26	Carrello (senze ruote) Drehgestell (ohne Räder) Bogie (without wheels)	HR2334/26
27	Set ruote AC Radsatz AC Wheel sets AC	HR2335/27
28	Set ruote DC Radsatz DC Wheel sets DC	HR2334/28
29	Set pantografo Stromabnehmersatz Pantograph	HR2334/29
30	Carrozeria (280 8393) Gehäuse (280 8393) Body shell (280 8393)	HR2359/30



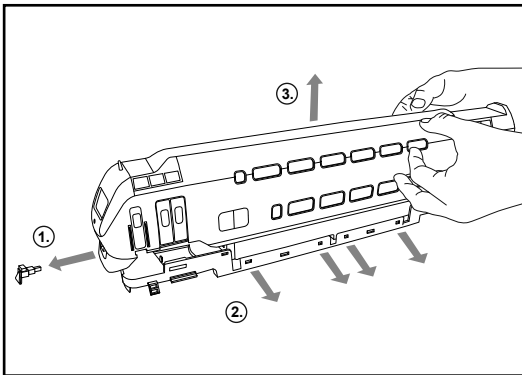
Per aprire la carrozza si prega di allargare delicatamente la carrozzeria verso l'esterno (1.). Al fine di non danneggiare la carrozzeria si prega di non utilizzare strumenti quali cacciavite, ecc. Successivamente è possibile sollevare la carrozzeria dallo chassis (2.).

Zum Öffnen des Gehäuses muss das Gehäuse vorsichtig gespreizt werden, um die seitlichen Klips zu lösen (1.). Um Beschädigungen des Kunststoffgehäuses zu vermeiden verwenden Sie bitte keine Werkzeuge. Danach kann das Gehäuse nach oben abgenommen werden (2.).

To open the body please spread it gently outwards (1.). In order not to damage the plastic body please do not use tools such as screwdriver etc. Afterwards you can lift the body-shell from the chassis (2.).

LISTA RICAMBI / ERSATZTEILLISTE / LIST OF SPARES

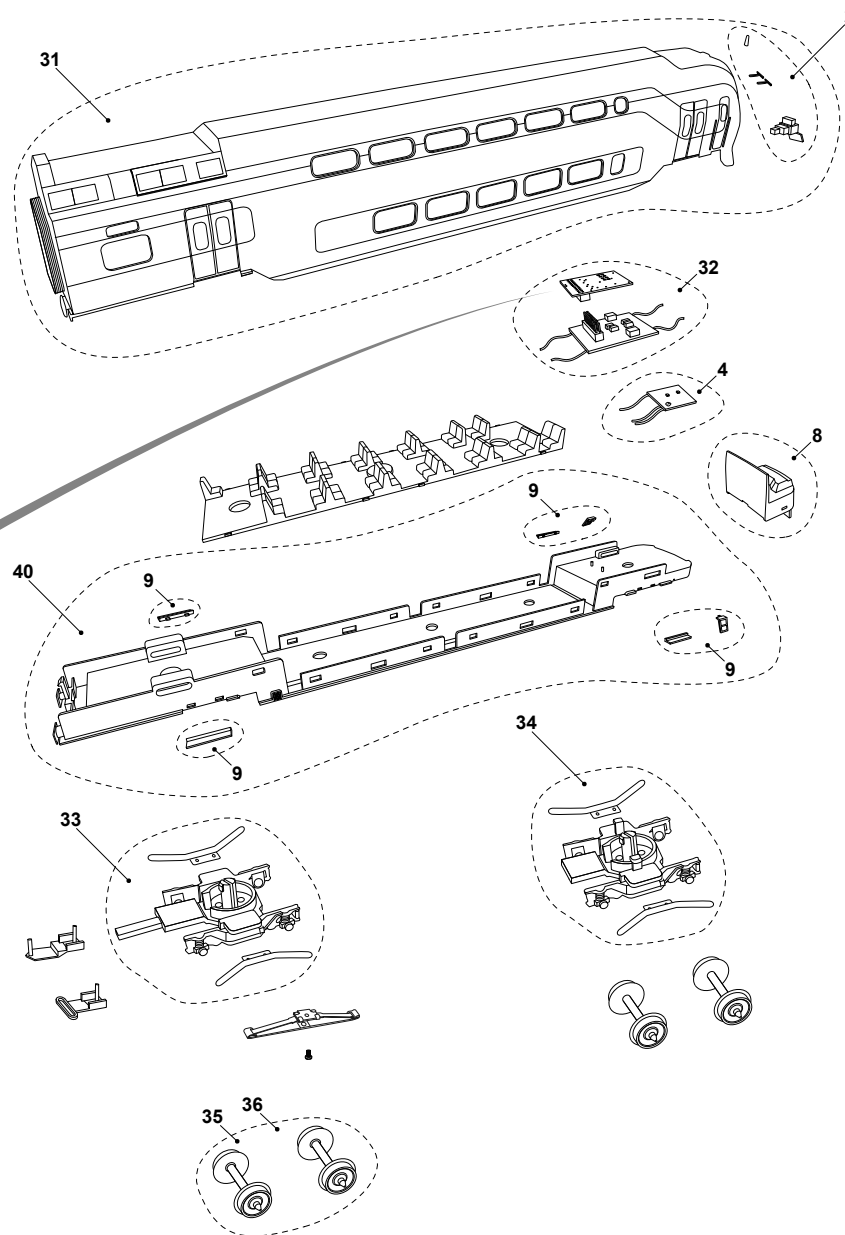
N° di parte Teil-Nr. Item No.	Descrizione Bezeichnung Description	N° ricambi Ersatzteil-Nr. Spare part ref.
31	Carrozzeria (290 8667) Gehäuse (290 8667) Body shell (290 8667)	HR2359/31
32	Circuito stampato principale unità folle Hauptleiterplatte Steuerwagen Main PCB dummy	HR2334/32
33	Carrello folle (posteriore) Nicht angetriebenes Drehgestell (hinten) Non-driven bogie (rear)	HR2334/33
34	Carrello folle (anteriore) Nicht angetriebenes Drehgestell (vorn) Non-driven bogie (front)	HR2334/34
35	Set ruote AC Radsatz AC Wheel sets AC	HR2335/35
36	Set ruote DC Radsatz DC Wheel sets DC	HR2334/36
37	Telaio (290 8668) Hauptrahmen (290 8668) Chassis (290 8668)	HR2359/37
38	Telaio (380 8114) Hauptrahmen (380 8114) Chassis (380 8114)	HR2359/38
39	Telaio (280 8393) Hauptrahmen (280 8393) Chassis (280 8393)	HR2359/39
40	Telaio (290 8667) Hauptrahmen (290 8667) Chassis (290 8667)	HR2359/40



Per aprire la carrozzeria si prega di rimuovere il gancio frontale (1).
Ora è possibile allargare verso l'esterno la carrozzeria (2). Al fine di non danneggiare la stessa si prega di non utilizzare strumenti quali cacciaviti o altro.
Successivamente sarà possibile sollevare la carrozzeria dallo chassis (3).

Zum Öffnen des Gehäuses muss zunächst die Kupplung abgezogen werden (1.).
Dann kann das Gehäuse vorsichtig gespreizt werden, um die seitlichen Klips zu lösen (2.). Um Beschädigungen des Kunststoffgehäuses zu vermeiden verwenden Sie bitte keine Werkzeuge.
Danach kann das Gehäuse nach oben abgenommen werden (3.).

To open the body please remove the dummy coupler first (1.).
Now please spread it gently outwards (2). In order not to damage the plastic body please do not use tools such as screwdriver etc.
Afterwards you can lift the body-shell from the chassis (3.).



Estrarre la finta spina per inserire il decoder digital.
Per la carrozza di testa non motorizzata è sufficiente un decoder funzioni.

Zum Einbau des Digital-Decoders (beim Steuerwagen genügt auch ein Funktionsdecoder)
Dummystecker entfernen.

Remove dummy plug to fit a digital decoder.
For the dummy end-unit a function decoder is sufficient.